

保護您的孩子 免於感染流感

英格蘭的流感疫苗接種

給家長及照顧者的資訊



Flu  mmunisation

在每年冬天幫助保護兒童

為您的孩子接種疫苗的 5個原因

1. 保護您的孩子

疫苗將有助於保護您的孩子免受流感和支氣管炎和肺炎等嚴重併發症的侵害

2. 保護您、您的家人和朋友

為您的孩子接種疫苗將有助於保護更脆弱的朋友和家人

3. 無需注射

鼻噴劑無痛且易於接種

4. 使用鼻噴劑比患流感好

鼻噴劑有助於預防流感，全球已有數百萬兒童使用，並且具有出色的安全記錄

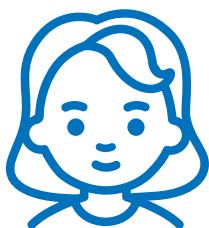
5. 避免費用

如果您的孩子患有流感，您可能需要請假或安排其他托兒服務



正在向以下人士免費提供流感疫苗：

2或3歲的兒童
(在秋季流感疫苗
接種開始前的8月
31日時的年齡)



學齡兒童
(從學前班到
11年級)

患有某種健康病症令其面臨更大
流感風險的年滿
6個月的兒童



有關每年哪些兒童符合條件的更多資訊，
請訪問：www.nhs.uk/child-flu

我的孩子為什麼應該接種流感疫苗？

患上流感這種疾病可能會令兒童非常不適，會導致發燒、極度疲勞、肌肉和關節疼痛、鼻塞、乾咳和喉嚨痛。兒童通常在一星期內開始感到好轉。

流感的併發症包括急性支氣管炎、疼痛的耳部感染和肺炎。有些兒童可能需要去醫院治療，包括深切治療。

疫苗有什麼好處？

接種疫苗將有助於保護您的孩子免受對兒童來說可能會非常嚴重的疾病的侵害。5歲以下兒童因流感入院的比例最高。

這也會降低您家人中其他人從您的孩子那裡感染流感的風險，這些人可能更容易感染流感，例如祖父母或有長期健康問題的人。

疫苗可以幫助您避免因照顧生病的孩子或自己生病，而不得不請假或停止其他活動。



疫苗有多有效？

流感疫苗是我們抵抗這種難以預測的病毒的最佳方法。兒童接種疫苗所獲得的保護力一直都高於成人。

流感病毒有不同的病毒株，最有可能引起流感的病毒株是在流感季節到來之前就被識別出來的。然後製成盡可能與這些病毒株匹配的疫苗，這些疫苗即使匹配不完美，通常仍然能給予一些保護力。

流感病毒每年都會發生變化，因此疫苗通常每年都會更新。而且疫苗的保護力會隨時間而下降。出於這個原因，我們建議您的孩子今年再次接種流感疫苗，即使去年已接種了疫苗。

誰會為我的孩子接種疫苗？

2至3歲的兒童（在秋季流感疫苗接種開始前的8月31日時的年齡）將在其全科醫生診所接種疫苗，通常由執業護士接種。

會在學校向學齡兒童提供疫苗接種，錯過學校接種疫苗的學生仍可以在社區診所所有接種疫苗的機會。

在家接受教育的兒童如果在符合接種疫苗資格的年齡組別，也可以接種疫苗。家長可以從當地政府教育部門獲取有關安排的資訊。

將如何接種疫苗？

大部份兒童通常以鼻噴劑形式接種。如果鼻噴劑不適用於某位兒童，也可以用注射方式，通常在上臂的肌肉注射。

鼻噴劑是如何起作用的呢？

鼻噴劑中含有已被削弱的病毒，以防止它們引起流感，但會幫助您的孩子增強免疫力。這意味著您的孩子會更能夠抵抗流感。

疫苗在鼻子裡會很快地被吸收，所以即使您的孩子在噴完鼻噴劑後立即打噴嚏，也不必擔心它沒有起效。

疫苗有副作用嗎？

兒童可能會流鼻涕或鼻塞、頭痛、全身疲倦和食欲不振。然而，這些遠不及流感或其併發症嚴重。嚴重的副作用並不常見。

接種疫苗會引起流感嗎？

不會，疫苗不會引起流感，因為其中的病毒已經被削弱，以防止這種情況發生。

假如我的孩子有健康問題呢？

患有某些病症的兒童，即使得到良好的控制，一旦感染流感，出現嚴重併發症的風險也會更高。因此這些兒童接種疫苗尤其重要。

這些病症包括：

- 嚴重的肺部問題，例如需要定期吸入或口服類固醇的哮喘
- 嚴重的心臟病
- 腎臟或肝臟疾病
- 糖尿病
- 學習障礙
- 因疾病或治療導致的免疫抑制，例如癌症化療或放射治療，或長期使用類固醇
- 脾臟問題，因為脾臟已被切除（無脾）或功能異常，例如因為鎌狀細胞病或乳糜瀉
- 如果您的孩子患有影響神經系統的疾病，例如腦性麻痺，您的全科醫生可能也會建議您的孩子接種疫苗



這些兒童從6個月大起就應該每年接種流感疫苗。大多數人都會接種鼻噴疫苗，但不建議2歲以下的兒童接種。

2歲以下的兒童以及因為醫學理由而不適合鼻噴形式的兒童，能以注射方式接種。

如果您的孩子患有第8頁所列的任何病症，但不屬於學校提供疫苗接種的年齡組別，請務必聯絡您的全科醫生安排預約。

如果您不肯定您的孩子是否需要流感疫苗或您需要更多建議，請與您的診所護士、全科醫生或健康訪問者聯絡。

何時接種疫苗？

2至3歲的兒童應會收到邀請，讓您的孩子在秋季時在全科醫生處接種。或者，您可以直接聯繫他們進行預約。

至於學齡兒童，學校將在秋季學期舉辦疫苗接種活動。學齡疫苗接種團隊將透過學校與您聯繫。

如果您的孩子屬於在學校接種疫苗的合格群體，並且患有使其面臨較高的流感風險的病症（請參閱第8頁），如果您不想等到學校接種疫苗，又或者如果您喜歡的話，您可以要求您孩子的全科醫生診所提供疫苗接種。

有沒有不應該接種鼻噴劑疫苗的兒童？

由於患有潛在疾病的兒童可能更容易受到流感併發症的影響，因此接種疫苗尤其重要。如兒童有以下情況，則有可能不能夠接種鼻噴疫苗：

- 目前有喘息或在過去72小時內有喘息，他們應接種注射式流感疫苗，以免延遲獲得保護
- 曾因為以下病症而需要深切治療
 - 哮喘或
 - 雞蛋過敏性休克(建議這兩類兒童諮詢專科醫生，並可能需要在醫院接種鼻噴疫苗)
- 有某種病症或正在接受治療，導致免疫系統嚴重削弱，或家中有人因嚴重免疫抑制而需要隔離
- 對疫苗的任何其他成分過敏*

如果您的孩子無法接種鼻噴劑流感疫苗，則應該以注射方式接種流感疫苗。

如果你不確定您的孩子應接種注射式還是鼻噴式疫苗，請諮詢學齡免疫接種團隊，或您診所的護士或全科醫生。

接種鼻噴劑的兒童應在接種疫苗後約兩週內避免與免疫系統嚴重減弱的人（例如剛接受過骨髓移植的人）在家裡接觸。

我的孩子可以同時接種流感疫苗和其他疫苗嗎？

可以。流感疫苗可以與所有其他常規兒童疫苗同時接種。如果您的孩子發燒，可能會延遲疫苗接種。此外，如果您的孩子有嚴重鼻塞或流鼻涕，這可能會阻止疫苗進入他/她的身體系統。在這種情況下，可以推遲接種流感疫苗，直到他/她的鼻部症狀消失。有時可能會以注射型疫苗作為替代。



*請訪問

www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc
查看疫苗成分列表

鼻噴劑疫苗是否含有源自豬的明膠（豬明膠）？

是的。鼻噴劑疫苗含有很少量來自豬隻的明膠（豬明膠），這在多種基本藥物中都有使用。明膠有助於保持疫苗的穩定性，從而使疫苗能正常運作。

鼻噴劑是兒童疫苗的首選，使用快速方便。在減少社區內流感的傳播方面也可能更有效。如果您不接受含有豬明膠的藥物或疫苗，可以選擇不含明膠的流感疫苗注射。

我可以在哪裡獲得更多資訊？

訪問www.nhs.uk/child-flu以瞭解更多資訊。如果您有任何疑慮，請諮詢您的全科醫生、執業護士或健康訪問員。



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024833.
Product code: 2025FCCHT Chinese (traditional). 1P 7K May 2025 (APS).
To order more copies of this guidance please visit:
www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002.

That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.